

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Топонимические реакции в ассоциативном словаре: состав,  
структура, особенности ассоциирования  
(на материале словаря ЕВРАС)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 441 группы

направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Института филологии и журналистики

Петровой Кристины Владиславовны

Научный руководитель

К.ф.н., доцент

\_\_\_\_\_

Е.В. Старостина

Зав. кафедрой

Д.ф.н., профессор

\_\_\_\_\_

О.Ю. Крючкова

Саратов 2024

Данная работа посвящена исследованию русской топонимической картины мира на материале словаря ЕВРАС.

**Актуальность** настоящей работы заключается в том, что на данный момент не существует исследований, посвященных изучению реакций-топонимов, связей между стимулами и топонимическими реакциями, а также топонимической картины мира на материале ассоциативных словарей. Кроме того, выбранный нами словарь отражает языковую картину мира современных респондентов, поскольку его подготовка и публикация осуществлялись в 2010-х гг. Следовательно, такой тип исследования может продемонстрировать не только новизну исследований в области ассоциативных связей и языковой картины мира, но и дать актуальные сведения о топонимической картине мира современных русскоговорящих испытуемых.

**Объектом** исследования данной работы являются выбранные нами пары стимулов и топонимических реакций из Русского регионального словаря-тезауруса (ЕВРАС).

**Предметом** исследования являются состав, структура и особенности реакций-топонимов на разные виды стимулов в словаре ЕВРАС.

Для достижения данной цели в работе ставятся и решаются следующие **задачи**:

1. Изучить научную литературу по теме исследования.
2. Из обратного тома словаря ЕВРАС выбрать все пары «топонимическая реакция – стимул», которые там встречаются. Организовать список всех выбранных нами пар реакция-стимул как материал настоящего исследования.
3. Провести классификацию материала исследования, взяв за основу классификацию, предложенную Н.В. Подольской.
4. Построить фреймы для каждой выделенной группы реакций. Во фрейме выделить слоты в зависимости от того, какой тип связи реализуется между стимулом и топонимической реакцией.

5. Проанализировать полученную классификацию и фреймы, сделать выводы о составе, структуре и особенностях ассоциирования топонимическими реакциями в ЕВРАС, сделать заключение о топонимической картине мира современных испытуемых.

Основными **методами** исследования в данной научной работе являются метод классификации, сопоставительный метод, метод фреймового анализа.

**Материалом** исследования стал обратный том «Русского регионального ассоциативного словаря-тезауруса» (ЕВРАС) под редакцией Г.А. Черкасовой и Н.В. Уфимцевой, выпущенный в 2014 году. Было проанализировано 1030 пар «топонимическая реакция – стимул», описаны 3523 топонимические реакции.

Работа проводилась нами в два этапа. В основе первого анализа лежит идея распределения всех реакций по группам в соответствии с классификацией Н.В. Подольской и выделение отдельных фреймов на основе того, к какому типу топонима относится данная реакция. Внутри же фрейма мы выделяем слоты (группы ассоциативных пар) на основе того, как именно связаны между собой стимул и реакция. Было выделено 6 типов топонимических реакций, соответственно, получилось 6 фреймов: «оронимы», «спелеонимы», «хоронимы», «урбанонимы», «ойконимы» и «гидронимы».

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложений.

Во **введении** представлена общая характеристика работы, указана цель, поставлены задачи.

**Основное содержание работы.** Первая глава «Языковое сознание, языковая картина мира и методы их изучения. Топонимы как часть языковой картины мира» содержит теоретическую информацию о теме исследования. Глава состоит из четырёх подглав.

В параграфе 1.1 «Понятие языкового сознания. Материал и методы изучения языкового сознания» содержатся краткие сведения о языковом

сознании как центральном понятии когнитивной лингвистики и психолингвистики.

Понятие «языковое сознание» и вместе с ним «языковая картина мира» являются центральными понятиями не только в психолингвистике, но и в когнитивной лингвистике. Огромное количество исследований посвящено изучению различных элементов национального или индивидуального сознаний. Это работы Ю.Н. Караулова, Е.Ф. Тарасова, Н.В. Уфимцевой, А.А. Зализняк, А.Д. Шмелева, Е.С. Ощепковой и других исследователей.

Основными материалами для изучения языкового сознания традиционно являются: разные виды текстов и текстовых корпусов, устойчивые выражение, спонтанная разговорная речь, материал словарных определений языковых единиц и т.д.

С каждым годом все более актуальным и общепризнанным материалом для исследований в области когниций становится ассоциативный словарь. Именно он является идеальной моделью языковой картины мира.

В параграфе 1.2 «Ономастика. Топонимика. Группировка и классификация топонимов» содержатся основные положения ономастики и топонимики. Приведена классификация топонимов Н.В. Подольской.

Если ономастика изучает любые имена собственные, то топонимика — это раздел ономастики, изучающий совокупность географических названий, которые формировались в течение определенного исторического времени.

Собственное название какого-либо географического объекта именуется «топоним». Существует достаточно разветвленная классификация топонимов, в данной работе применяется классификация, предложенная Натальей Владимировной Подольской.

В параграфе 1.3 «Изучение топонимов как элемента языковой картины мира» рассматривается изучение топонимов как аспекта языковой картины мира на примере исследований М.Г. Бакшеевой, Ю.В. Исламовой и И.С. Карабулатовой, Н.А. Королевой, Г.С. Саметовой и Д.Е. Жумекеновой.

Языковая картина мира (а также языковое сознание) определенного языка представляет собой совокупность более мелких языковых картин мира (существует язык фольклора, диалекта, просторечия, лексика топонимических систем и пр.). Иногда различия между разными языковыми картинами мира внутри одного языка оказываются больше, чем межъязыковые различия. Тогда вполне актуальным будет вопрос проведения лингвистического анализа одной из внутриязыковой картины мира, например, топонимической системы.

Топонимы, наряду с другими языковыми единицами, способны вызывать у человека определенные чувства, эмоции, мысленно возвращать его к каким-то воспоминаниям. Эта способность обусловлена тесной взаимосвязью языка и сознания. В нашей работе, как и во многих других исследованиях (А.Ф. Артемова, О.А. Леонович, В.В. Ощепкова, В.Д. Чернях, А.Н. Беляев, Е.Л. Березович, Н.А. Королева, Н.В. Бубнова, З.З. Сидорович и др.), рассматриваются топонимы в когнитивном аспекте.

В параграфе 1.4 «Выводы к главе 1» кратко подводятся итоги теоретической главы.

**Во второй главе** «Исследование топонимических реакций, зафиксированных в русском региональном ассоциативном словаре-тезаурусе (ЕВРАС)» приводится подробное описание материала, деление отобранных пар «реакция – стимул» в соответствии с классификацией топонимов Н.В. Подольской, выделение слотов в соответствии с типом связи, реализуемой в парах «реакция – стимул», во фреймах, составленных для каждого типа топонима, а также анализ полученных фреймов и выводы о топонимической картине мира русскоязычных респондентов. Глава состоит из 4 подглав.

В параграфе 2.1 «Материал и методика исследования» описывается методика сбора данных для настоящего исследования. Из обратного тома словаря ЕВРАС были отобраны все пары «топонимическая реакция – стимул». В ходе данного этапа работы нами было выявлено 1030 пар «топонимическая реакция – стимул». Поскольку на стимул респонденты могут давать одинаковые

реакции, общее число реагирования топонимическими ассоциатами гораздо выше – 3523 топонимические реакции.

В параграфе 2.2 «Классификация ассоциативных пар «стимул — реакция-топоним»» представлены данные о том, какие типы топонимов мы обнаружили в отобранных парах «топонимическая реакция – стимул».

Наиболее объемной группой оказались **хоронимы** (названия территорий), в которую включены 517 пар «реакция – стимул» и 1951 топонимическая реакция. Второй по частотности группой оказались **ойконимы** (названия населенных мест), в которую вошли 246 пар «реакция – стимул» и 642 топонимических реакций. Далее в порядке убывания – **урбанонимы** (названия городских мест) с 207 парами «реакция – стимул» и 547 топонимическими реакциями. Четвертыми по частотности являются **гидронимы** (38 пар «реакция – стимул» и 314 топонимических реакций), пятое место – **оронимы** (названия гор) с 14 парами «реакция – стимул» и 59 топонимическими реакциями. Завершают список **спелеонимы** (названия природных подземных образований), здесь представлена одна пара «реакция – стимул» и 2 топонимические реакции.

Было выявлено, что на различные типы стимулов русскоговорящие респонденты 2010-х годов реагируют реакциями, называющими определенные территории (части света, материки, страны), города и села, а также городские места. Реже даются ассоциаты, называющие водные ресурсы, горы и подземные образования.

В параграфе 2.3 «Фреймовый анализ связей топонимических реакций и стимулов» описывается второй этап исследования – проведение фреймового анализа. В соответствии с типом топонима было выделено 6 фреймов: «хоронимы», «ойконимы», «урбанонимы», «гидронимы», «оронимы» и «спелеонимы».

Наиболее заполненный фрейм – это фрейм «**Хоронимы**». Он состоит из 517 пар «топонимическая реакция – стимул» и 1951 топонимической реакции. Во фрейм «Хоронимы» вошло 12 слотов: «топоним – местоположение

топонима», «топоним – прецедентные феномены и стереотипы, связанные с топонимом», «топоним – характеристика/ оценка топонима», «топоним – место, находящееся внутри топонима», «топоним – тип топонима», «топоним – созвучная с топонимом лексема», «топоним – действие», «топоним – личность/ группа людей, связанная с топонимом», «топоним – прецедентный текст/ речевая формула, связанные с топонимом», «топоним – деятельность, реализуемая внутри топонима», «топоним – место, находящееся рядом с топонимом» и «топоним – личная характеристика топонима».

Наиболее объемный слот – это «топоним – прецедентные феномены и стереотипы, связанные с топонимом», в который вошло 238 пар «топонимическая реакция – стимул». Наименее наполненным слотом оказался «топоним – местоположение топонима» (*Сибирь ← тайга 24, Камчатка ← Сибирь 2*).

Было выявлено, что устойчивая связь сложилась в сознании испытуемых между СССР и Горбачевым (*СССР ← Горбачев 32*), Сталиным (*СССР ← Сталин 19*), Лениным (*СССР ← Ленин 6*). Связи с теми же лицами наблюдаются и с другой лексемой – Россией (*Россия ← Горбачев 4, Россия ← Сталин 1*). Интересным примером связи топонимической реакции и стимула, называющим личность, являются пары *Русь ← Иван 2, Россия ← Пушкин 1, Русь ← Пушкин 1*. Выделяется пласт лексем, связанных с советской эпохой истории России (*Россия ← революция 3, в России ← революция 1, в России ← развал 1, Россия ← КГБ 1, Россия ← развал 1, Россия ← советский 1*). Также есть ассоциации, отсылающие к флоре и фауне страны (*Россия ← березы 53, Россия ← медведи 9, в России ← березы 1, в России ← медведи 1, в России ← зима 1, Россия ← ель 1, Россия ← зима 1, Россия ← снег 1, Россия ← поле 1*).

Далее по наполненности следует фрейм «**Ойконимы**», в который входят 246 пар «топонимическая реакция – стимул» и 642 топонимических реакций. Самый объемный слот этого фрейма - «топоним – тип топонима». Данный слот состоит из 33 пар, включающих астионимы, и всего трех пар, включающих

комонимы (*Аристово* ← *деревня 1*, *Бектяшка* ← *деревня 1*, *Булышниково* ← *деревня*). Наименее наполненными слотами оказались «топоним – созвучная с топонимом лексема» (*Брест* ← *крест 1*, *Рим* ← *мир 1*, *Сталинград* ← *Сталин 1*, *Тверь* ← *дверь 1*, *Тверь* ← *теперь 1*) и «топоним – место, находящееся рядом с топонимом» (*Северодвинск* ← *болото 2*, *за Тверью* ← *деревня 1*, *Лос-Анджелес* ← *океан 1*, *Санкт-Петербург* ← *сестра 1*, *Сочи* ← *море 1*).

Были выявлены интересные реакции в слоте «топоним – прецедентный текст/ речевая формула, связанные с топонимом», связанные с российскими песнями – «Я уеду в Магадан» (*Магадан* ← *песня 1*), «Мальчик хочет в Тамбов» (*Тамбов* ← *мальчик 1*, *хочет в Тамбов* ← *мальчик 1*) и «Я уеду в Комарово» (*в Комарово* ← *уехать 2*). В ЯКМ русскоговорящих респондентов Магадан ассоциируется с местом каторги (отсылка к определенной исторической эпохе жизни этого города: *Магадан* ← *каторга 3*). Севастополь связан со флотом и тем, что этот город брали во времена ВОВ (*Севастополь* ← *флот 3*, *Севастополь* ← *брат 1*). Город Санкт-Петербург ассоциируется также с флотом, а его прежнее название Ленинград со временами блокады и голодом (*Санкт-Петербург* ← *флот 2*, *Ленинград* ← *голод 2*). Также обнаруживаются связи между городом Саратовом и лексемой «сокол», которая является названием местного футбольного клуба (*Саратов* ← *сокол 2*).

Следующий по наполненности фрейм – это «**Урбанонимы**», в который вошло 207 пар «топонимическая реакция – стимул» и 547 топонимических реакций. Наиболее заполненный слот данного фрейма - это слот «топоним – тип топонима», в который вошло 12 пар, включающих агоронимы, 22 пары с годонимами, 7 пар с городскими хоронимами, 20 пар с названиями городских достопримечательностей, 46 пар с названиями городских зданий, 8 пар с названиями остановок (итого – 115 пар с топонимическими реакциями). Наименее частотный узел – это «топоним – личная характеристика топонима» (*СГУ* ← *здесь 1*).

Было установлено, что с названиями достопримечательностей ассоциируются глаголы «увидеть», «возродить» и «посмотреть» (*Кремль ← увидеть 1, Лувр ← возродить 1, Крейсер Аврора ← посмотреть 1*). На словестимулы «учиться» и «поступить» испытуемые дают названия университетов и институтов (*СГУ ← поступить 3, в ВГУ ← поступить 2, в РГМУ ← поступить 2, в СГУ ← поступить 2, в ИГМА ← учиться 1, в МГГУ ← учиться 1* и под.). В группе «названия городских достопримечательностей» представлены разные варианты достопримечательностей. Например, на словестимул «памятник» в сознании респондентов возникает сразу несколько ассоциаций: *Ленину ← памятник 48, Ленина ← памятник 3, А.С. Пушкина ← памятник 2, Жукову ← памятник 2, Петру I ← памятник 2, Лескову ← памятник 1, Медный всадник ← памятник 1, Туполеву ← памятник 1*, причем первые топонимические реакции называют тех личностей, которым чаще всего ставились памятники на территории РФ. Немалочисленным является пласт пар «топонимическая реакция – стимул», где стимулом является лексема «театр». Так, с театром у респондентов ассоциируется Большой театр в Москве, театр имени Тургенева, театр имени Куклачева, театр Киселева (*Большой ← театр 37, им. Тургенева ← театр 3, им. Куклачева ← театр 1, Киселева ← театр 1*).

Четвертый по наполненности фрейм – это **фрейм «Гидронимы»**, состоящий из 5 слотов («топоним – местоположение топонима», «топоним – характеристика/ оценка топонима», «топоним – тип топонима», «топоним – действие» и «топоним – прецедентный текст/ речевая формула, связанные с топонимом»). Во фрейм вошло 38 пар «топонимическая реакция – стимул» и 314 топонимических реакций. Наиболее наполненный слот – это слот «топоним – тип топонима», который состоит из 21 пары с потамонимами и 8 пар с пелагонимами. Самые частотные реакции первой подгруппы – это: *Волга ← река 58, Суэцкий ← канал 13, Москва ← река 7, Дон ← река 6, Гольфстрим ← течение 4, Ла-Манш ← канал 3, Амур ← река 2, Кама ← река 2, Сейм ← река 2, Яуза ← река 2*. Среди частотных ассоциатов второй группы мы выделили:

*Тихий* ← океан 41, *Черное* ← море 29, *Красное* ← море 3, *Балтийское* ← море 2.

Далее следует **фрейм «Оронимы»**, в него вошло 14 пар «топонимическая реакция – стимул», 59 топонимических реакций. Данные пары были поделены нами на 4 слота: «топоним – характеристика/ оценка топонима», «топоним – тип топонима», «топоним – действие» и «топоним – личность/ группа людей, связанная с топонимом». Наиболее частотный узел фрейма – это «топоним – тип топонима», который представлен 10 парами, включающими стимул «гора» и разные варианты реагирования на данный стимул (названия гор). Наиболее частотные топонимические реакции данного слота – это: *Эверест* ← гора 31, *Эльбрус* ← гора 14, *Альпы* ← гора 3. В данном узле также есть такие реакции, как: *Айнетри* ← гора 1, *Аюдаг* ← гора 1, *Килиманджаро* ← гора 1, *Корсачка* ← гора 1, *Моисея* ← гора 1, *Эйяфьяглаюкюдль* ← гора 1, *Эльдорадо* ← гора 1. Остальные слоты данного фрейма представлены только одним вариантом пары «топонимическая реакция – стимул»: узел «топоним – характеристика/ оценка топонима» (*Эверест* ← абсолютный 1), «топоним – действие» (*в Гималаи* ← уехать 1), «топоним – личность/ группа людей, связанная с топонимом» (*в Альпах* ← проходимец 1).

Наименее наполненный фрейм – это «**Спелеонимы**», в нем представлена лишь одна пара «топонимическая реакция – характеристика/ оценка топонима». На слово «глубокий» лишь два респондента дали топонимическую реакцию «*Марианская впадина*».

В параграфе 2.4 «Выводы к Главе 2» подводятся итоги анализа материала, делаются выводы к главе 2, приводятся примеры самых частотных топонимических реакций. Данные каждого фрейма обобщаются, делаются выводы о составе, структуре топонимических реакций в соответствии с типом топонимов.

Наконец, в **заключении** подводятся итоги исследования. Нами были выявлены и описаны все пары «топонимическая реакция – стимул», отобранные

из обратного тома ассоциативного словаря-тезауруса ЕВРАС. Выделив топонимические реакции из словаря и распределив весь их массив по группам (на основе классификации Н.В. Подольской), мы получили следующие результаты: наиболее объемными группами оказались хоронимы (названия территорий), ойконимы (названия населенных мест) и урбанонимы (названия городских мест). Гораздо меньшим количеством ассоциативных пар представлены гидронимы, оронимы (названия гор) и спелеонимы.

Таким образом, мы выявили, что на различные типы стимулов русскоговорящие респонденты чаще всего реагируют реакциями, называющими определенные территории (части света, материка, страны), города и села, а также городские места. Реже даются реакции, называющие водные ресурсы, горы и подземные образования.

Проведя фреймовый анализ полученных 6 топонимических групп, мы выявили, что респонденты чаще всего давали реакции топонимического характера на слова, называющие различные типы топонимов (страна, город, улица, река, море и под.), что вполне закономерно. Например, наиболее частотной реакцией на слово «гора» была реакция «*Эверест*» (частота, равная 31), на слово «страна» – *Россия 202*, на «площадь» – *Ленина 49*.

Тем не менее топонимические реакции могут быть вызваны и другими типами стимулов. Так, достаточно часто между стимулами и топонимическими реакциями обнаруживается связь прецедентного характера. Например, мы выявили, что респонденты ассоциируют Африку с ее бедственным положением (*Африка ← голод 4, Африка ← бедность 2, Африка ← бедствовать 2* и пр.), а Сибирь – с каторгой и медведями (*Сибирь ← каторга 34, Сибирь ← медведи 3* и пр.). Отдых для респондентов – это, прежде всего, Гаити, Египет, Кипр, Турция и Крым (*Кипр ← отдыхать 4, в Египте ← отпуск 3, Крым ← отдыхать 3, в Турции ← отдыхать 2, Гаити ← отпуск 1* и др.). В сознании респондентов существует устойчивая связь между Италией (Сицилией) и мафией (*Италия ← мафия 25, Сицилия ← мафия 13* и под.). На большое количество стимулов были

даны реакции, называющие, в основном, три страны – Китай, США и Россия. Так, например, респонденты ассоциируют Россию – с березами, патриотизмом и историей (*Россия ← березы 53, Россия ← гимн 53, Россия ← империя 25, Россия ← история 13* и др.).

Топонимическая картина мира русскоговорящего испытуемого представлена, в основном, географическими названиями, связанными с Россией (*Россия ← страна 202, Россия ← родина 97, Сибирь ← каторга 34, Эльбрус ← гора 14, Краснодарский ← край 14, СССР ← развал 59, Красная ← площадь 54, Большой ← театр 37, Воронеж ← город 10, Москва ← Кремль 145, Новгород ← великий 18, Дон ← тихий 109*), однако присутствуют и названия других континентов, частей света (*в Европу ← окно 69*), стран (*США ← демократия 9, Рим ← древний 50, Германия ← немец 35, Италия ← мафия 25, Китай ← качество 7*), регионов и городов (*Сицилия ← мафия 15, Англия ← страна 5, Одесса ← мама 2, Лондон ← Москва 2*), горных вершин (*Эверест ← гора 31*), достопримечательностей (*Китайская ← стена 16*).

Поводя итог, мы можем сказать, что несмотря на то, что основной функцией топонимов является идентификация именуемых объектов, топоним способен концентрировать вокруг себя определенную социокультурную информацию, так сказать «обрастать» разнообразными ассоциативными связями, именно поэтому в материале нашего исследования (обратном томе ассоциативного словаря ЕВРАС) было обнаружено такое большое количество топонимических реакций на разнообразные стимулы.

В **приложении** приводятся фреймы, построенные в соответствии с каждой выделенной группой топонимических реакций. Во фрейме выделены слоты в зависимости от того, какой тип связи реализуется между стимулом и топонимической реакцией.